

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

Skelbiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo ir Įstatymą Nr. 182/2006 dėl nemokumo ir su juo susijusių procedūrų (Nemokumo įstatymas)

Výzva k přihlášení pohledávky. Dodržte lhůty!

Výzva k předložení námitek ohledně pohledávky. Dodržte lhůty!

Покана за предявяване на вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Покана за подаване на възражения по вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Angivne frister skal overholdes.

Opfordring til at indgive bemærkninger til en fordring. Angivne frister skal overholdes.

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Fristen beachten!

Aufforderung zur Erläuterung einer Forderung. Fristen beachten!

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Τηρητέες προθεσμίες.

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων για αίτηση. Τηρητέες προθεσμίες.

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed.

Invitation to oppose a claim. Time limits to be observed.

Convocatoria para la presentación de créditos. ¡Plazos imperativos!

Convocatoria para la presentación de observaciones sobre créditos. ¡Plazos imperativos!

Kutse nõude esitamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kutse nõude vaidlustamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat.

Kehotus esittää saatavaa koskevia huomautuksia. Noudatettavat määräajat.

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!

Invitation à présenter les observations relatives à une créance. Délais à respecter!

Poziv na prijavu tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Poziv na osporavanje tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Felhívás követelés benyújtására. Betartandó határidők.

Felhívás követelés megtámasására. Betartandó határidők.

Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.

Invito alla contestazione di un credito. Termini da osservare.

Siūlymas pateikti reikalavimą. Reikalavimo pateikimo terminai.

Kvietimas paprieštarauti reikalavimui. Prieštaravimo pateikimo terminai.

Uzaicinājums iesniegt prasījumu. Termiņš, kas jāievēro.
Uzaicinājums apstrīdēt prasījumu. Termiņš, kas jāievēro.
Stedina għal preżentazzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.
Stedina għal oppożizzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.
Oproep tot indiening van schuldvorderingen. Let u op de termijn!
Oproep tot het maken van opmerkingen bij schuldvorderingen. Let u op de termijn!
Zaproszenie do wniesienia roszczenia. Obowiązują limity czasowe.
Zaproszenie do zgłaszania uwag dotyczących roszczeń. Obowiązują limity czasowe.
Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!
Aviso de oposição a uma reclamação de créditos. Prazos legais a observar!
Invitație de a prezenta o creanță. Termenele trebuie respectate.
Invitație de a se opune unei creanțe. Termenele trebuie respectate.
Výzva na přihlášení pohľadávky. Dodržte lehoty!
Výzva na predloženie námietok k pohľadávke. Dodržte lehoty!
Vabilo k prijavi terjatve. Rok, ki jih je treba spoštovati.
Vabilo k zavrnitvi terjatve. Rok, ki jih je treba spoštovati.
Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister.
Anmodan att motsätta sig en fordran. Tidsfrister.

(2014/C 27/10)

2013 m. gruodžio 23 d. Prahos miesto teismo sprendimu (nuorodos Nr. MSPH 98 INS 36628/2013-A-11) pagal Čekijos teisę, konkrečiai įstatymą Nr. 182/2006 dėl nemokumo ir su juo susijusių procedūrų (Nemokumo įstatymas) su pakeitimais, skolininkas **Metropolitní spořitelní družstvo v likvidaci** (likviduojama Metropoliteno taupomoji asociacija, toliau – skolininkas), **kurio registruotasis adresas: Sokolovská 394/17, 180 00 Praha 8, Čekijos Respublika, ID Nr. 25571150**, paskelbtas nemokiu ir jo turto atžvilgiu paskelbtas bankrotas.

Minėtu sprendimu p. Ivo Hala, kurio registruotasis adresas: Italská 1583/24, 120 00 Praha 2, Čekijos Respublika, paskirtas skolininko likvidatoriumi.

Skolininko likvidatorius praneša kreditoriams, kad reikalavimai, kurie matyti skolininko apskaitoje, laikomi pateiktais. Kreditoriams apie šį faktą bus individualiai pranešta per 60 dienų nuo nemokumo paskelbimo. Šis terminas yra 2014 m. vasario 21 d.

Kreditoriai, nesutinkantys su reikalavimo suma arba pobūdžiu, nurodytais likvidatoriaus pagal ankstesnę pastraipą pateiktame pranešime, per keturis mėnesius nuo nemokumo paskelbimo gali likvidatoriui pateikti rašytinį prieštaravimą. Šis terminas yra 2014 m. balandžio 23 d. Kreditoriai, kurių registruotasis adresas, biuras, nuolatinė gyvenamoji vieta arba įprasta gyvenamoji vieta yra Europos Sąjungos arba Europos ekonominės erdvės valstybėje narėje, prieštaravimą gali pateikti oficialia tos valstybės kalba. Kreditoriai taip pat bus atitinkamai informuoti per 60 dienų nuo nemokumo paskelbimo, t. y. iki 2014 m. vasario 21 d., pagal ankstesnę pastraipą pateiktu pranešimu.

Skolininko identifikaciniai duomenys: Metropolitní spořitelní družstvo v likvidaci, kurio registruotasis adresas: Sokolovská 394/17, 180 00 Praha 8, Čekijos Respublika, ID Nr. 25571150.

Nemokumo bylą nagrinėjusio teismo identifikaciniai duomenys: Prahos miesto teismas, kurio registruotasis adresas: Slezská 9, 120 00 Praha 2, Čekijos Respublika.

Likvidatoriaus identifikaciniai duomenys: p. Ivo Hala, kurio registruotasis adresas: Italská 1583/24, 120 00 Praha 2, Čekijos Respublika, ID Nr. 66255414, el. paštas: insolvency@akhala.cz, **tel. +420 273190204**.